

No. 9578

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
IRAN**

**Agreement concerning transit questions. Signed at Teheran on
25 April 1957**

Authentic texts: Russian and Persian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 May 1969.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
IRAN**

Accord relatif au transit. Signé à Téhéran le 25 avril 1957

Textes authentiques: russe et persan.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mai 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT ¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND IRAN CONCERNING TRANSIT QUESTIONS

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics, on the one hand, and His Imperial Majesty The Shahinshah of Iran, on the other, mindful of the friendly relations prevailing between the two countries and desiring to promote the fullest development of transit trade through their territories, have agreed to widen the provisions of article 10 of the Treaty on trade and navigation of 25 March 1940² between the USSR and Iran and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries:

The Presidium of the Supreme Soviet of the USSR: Leonid Savvich Ezhov, Deputy Director-General, Ministry of Foreign Trade;

His Imperial Majesty The Shahinshah of Iran: Hāmid Sayah, Ambassador, who, having presented their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

Article 1

In addition to the rights granted to Iran under article 10 of the above-mentioned Treaty, and by way of an amendment of paragraphs 3 and 4 of that article, the Union of Soviet Socialist Republics shall grant to Iranian governmental organizations, trading companies and merchants the right of free transit through its territory of all goods destined for Iran, irrespective of the country of origin and of export of such goods. This right shall not extend to the conveyance in transit of weapons and war *matériel* from third countries.

Article 2

In addition to the rights granted to the USSR under article 10 of the above-mentioned Treaty, and by way of an amendment of paragraph 6 of that article, Iran shall grant to Soviet governmental and economic organizations the right of free transit through its territory of all goods destined for the USSR, irrespective of the country of origin and of export of such goods.

¹ Came into force on 26 October 1962 by the exchange of the instruments of ratification, which took place in Moscow, in accordance with article 8.

² *British and Foreign State Papers*, Vol. 144, p. 419.

This right shall not extend to the conveyance in transit of weapons and war *matériel* from third countries.

Article 3

The Contracting Parties shall not convey in transit goods whose import into the USSR or Iran is prohibited to protect animal and plant life or for reasons of public health.

Article 4

The Contracting Parties shall impose no duties, taxes or charges, irrespective of whether the goods in transit are conveyed directly or are subject to unloading, transshipment, warehousing, packing or repacking for transport.

Payment for the transport of goods in transit and for other handling and forwarding operations (unloading, warehousing, loading, etc.) shall be effected in the territory of each Contracting Party, at the lowest rates.

Article 5

In order to expedite the conveyance of goods in transit, the Contracting Parties shall take the necessary steps to facilitate the execution of customs formalities and to reduce as far as possible the time taken for clearing the goods through customs.

Article 6

Handling and forwarding operations in the conveyance of goods in transit through the territory of the USSR shall be performed by Soviet handling and forwarding organizations, and through the territory of Iran, by Iranian State handling and forwarding companies and organizations. The organizations shall conclude among themselves contracts laying down procedures and the route for transit consignments, the method of accounting, procedures for mutual notification of the anticipated volume of consignments, and other conditions.

Article 7

For the purposes of overseeing the practical implementation of this Agreement and of obviating any difficulties which may arise during its execution, the Parties have agreed to establish a Joint Commission which shall be convened in Moscow or Teheran at the request of either Party.

Article 8

This Agreement shall be ratified and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in Moscow as soon as possible. The Agreement shall remain in force for three years.

If neither Party has given notice of its intention to terminate the Agreement three months before the expiry of the above-mentioned period of three years, the Agreement shall be automatically extended for further periods of one year until either Party gives notice of its intention to denounce the Agreement three months before the date of its expiry.

DONE in duplicate at Teheran, on 25 April 1957, in the Russian and Persian languages, both texts being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the above-named plenipotentiaries have signed this Agreement and have affixed thereto their seals.

L. EZHOV

Hamid SAYAH